

· 学术动态 ·

中医药在澳大利亚的发展评述: 回顾、现状与展望

陈 骥¹ 梁繁荣¹ LI Wei-hong² Chris Zaslowski²

摘要 自 19 世纪开始, 中医药在澳大利亚的传播历史经历了传入期、萧条期、复苏期和立法期。为推进中医执业的标准化, 澳洲全国注册与认证方案已于 2012 年 7 月纳入对中医药从业者的注册登记、监督管理, 截至 2016 年 9 月底注册的中医药从业者(包括针灸师、中医师和中药配药师)有 4 825 人。约半数从业者学历为本科, 绝大多数从业者的工作时间每周超过 35 h, 每周的薪酬低于 1 000 元澳币。临床中医多为自营性质, 尽管部分中药使用受到限制, 但中医的治疗病种仍然较为广泛, 针灸以痛症为主, 疗效显著, 在澳洲民众中的接受度已经逐步提高。然而, 由于历史、文化和国情差异的原因, 中医文化内涵仍有待宣传推介、中医临床规范化尚有待加强, 中医从业者的科研创新能力还有待进一步提升, 以更好的推动中医药事业现代化发展, 加快中医药与主流医学的有机融合。

关键词 中医药; 澳大利亚; 历史; 传播; 现状

Growth of Chinese Medicine in Australia: Past, Present and Prospect CHEN Ji¹, LIANG Fan-rong¹, LI Wei-hong², and Chris ZASLAWSKI² 1 School of Foreign Languages, Chengdu University of Traditional Chinese Medicine, Chengdu (611137); 2 Faculty of Science, University of Technology, Sydney, New South Wales (2116)

ABSTRACT Since its introduction in the 1800s in Australia, Chinese medicine has proceeded through periods of early establishment, repression, invigoration and more recently legislation and regulation. In July 2012, Chinese medicine was transitioned into the National Registration and Accreditation Scheme to protect the public and regulate Chinese medicine practitioners across Australia. As of September 2016, 4 825 practitioners (including acupuncturists, Chinese medicine practitioners and Chinese herbal dispensers) were registered. The majority of practitioners hold a Bachelor's degree, and many practitioners work more than 35 h per week with a salary less than 1 000 Australian dollars. Chinese medicine practitioners are often self-employed in private practice. Although some medicinals are restricted to use, the scope of diseases that Chinese medicine is used for is still relatively extensive. Since acupuncture has been shown to be effective in relieving pain syndromes, its acceptance by the Australian public has also been increasing. However, due to historical reasons, cultural and national differences, Chinese medical culture still needs to be disseminated, clinical Chinese medicine needs to be strengthened, and the research and innovation capacity of Chinese medical practitioners needs further improvement. This will promote Chinese medicine and lead to its transformation as a modernized medicine, and integration within the Australian public health system.

KEYWORDS Chinese medicine; Australia; history; dissemination; current situation

中医药是我国古代科学的瑰宝, 是古代唯一流传

至今并仍在发挥重要作用的科技文化形态, 为中华民族乃至世界人民的健康事业做出了巨大的贡献。在澳大利亚, 传统中医药技术作为补充和替代医学的重要组成部分, 在临床上得到了较广泛的运用, 为当地华人及各种族人民的健康保驾护航。在澳洲悉尼、墨尔本、珀斯等主要城市的街道上, 特别是华人聚居的地区, 随处可见大大小小的中医诊所、针灸诊所以及中药商铺。那么, 中医药在澳大利亚的传播状态究竟如何, 如何进

基金项目: 四川省教育厅中医药文化中心科研课题资助项目(No. ZD15001); 成都中医药大学校级基金课题资助项目(No. RWQNZD1502)
作者单位: 1. 成都中医药大学外语学院(成都 611137); 2. 悉尼科技大学科学学院(新南威尔士州悉尼 2116)

通讯作者: Chris Zaslowski, Tel: + 61 02 9514785, E-mail: Chris.Zaslowski@uts.edu.au

DOI: 10. 7661/j. cjim. 20170315. 048

一步推动中医药在澳洲的发展进程,可以从其历史脉络、现况分析和问题与展望 3 个方面做简要的论述。

1 中医药在澳大利亚传播的历史脉络

1.1 中医药在澳大利亚的传入期 中医药在澳大利亚的传播历史可以追溯到 19 世纪 40 年代。1840 年之后,在现今的澳大利亚维多利亚州及新南威尔士州境内发现金矿,于是 1848 年第一批中国广东的矿工约 100 余人响应招募来到澳大利亚生产劳作。淘金热的兴起掀起了华人澳洲移民的浪潮^[1]。随着华人移民的涌入,中医药文化及技艺也随之传入澳洲,在当时被誉为“大金山”的班迪谷由一位林姓的草药师开设了“林记宝康堂草药店”,经营中草药约 200 味,采用中医为华人劳工开诊治病,是中医药传入澳大利亚的开端^[2]。随后 20 年间,大约有 4 万华人移民澳洲,中医药的需求相继增加,各地纷沓而至地出现一些中医医馆,为中医药在澳洲的发展孕育了基础。

1.2 中医药在澳大利亚的萧条期 19 世纪 70 年代,随着华人的数量逐步增多,欧洲白人的比例有所下降,新南威尔士州议会通过了限制华人劳工入境的议案,澳洲开始进入“白澳政策”时期^[2]。随后,1880 年澳大利亚殖民地会员在悉尼召开,将限制华人入境改为禁止华人入境^[3]。尽管已经移民的 4 万华人并未被驱逐出境,但其处境也十分艰难,中医药文化的发扬也受到严重的打击,无法正常的发展,中医药在澳洲的发展进入了长达数十年的萧条期。

1.3 中医药在澳大利亚的复苏期 1972 年,澳大利亚国会大选工党获胜,其后进行了一系列的政治改革,包括与中国正式建交、改革移民政策等,“白澳政策”被废除,华人移民又开始逐渐增加,中医药的发展环境随之得到改善,各地陆续出现中医、针灸、推拿等诊所和中药店。由于当时的交通网络和信息技术水平的限制,这一时期中医药的药品较为稀少,大多从香港进口,而开业应诊的医师多数也为东南亚华人祖传的中医,而澳洲本土的针灸教育也开始出现,多为私人授课、师带徒、短期培训形式,中医药在澳大利亚的发展进入了复苏期。

1.4 中医药在澳大利亚的立法期 随着中国改革开放政策的推行,中国大陆与澳洲文化交流逐渐增多,19 世纪 80 年代以来,来自大陆、香港、台湾的华人移民数量进一步增多,其中有了第一批毕业于中国大陆各地中医学院的华人相继来到澳洲,也不乏在中国行医多年的高年资中医师,他们正统的学术背景、牢固的中医理论基础和丰富的临床实践经验都为中医药文化和技艺在澳洲的传播和发展起到了积极的推动作

用。澳洲白人和土著人、东南亚移民也逐渐认识到中医、针灸等特有疗法的确切临床疗效和独特文化魅力,澳洲政府开始把中医行医纳入“商业经营”的范畴中,允许各州、各领地的中医诊所和中药店开门营业。

随着从事中医药行业专业技术人员的增多,全澳专业学术组织应运而生,如澳大利亚中医针灸学会(Australian Acupuncture and Chinese Medicine Association, AACMA)、澳大利亚全国中医药针灸学会联合会(Federation of Chinese Medicine and Acupuncture Societies of Australia Ltd, FCMA)等。这些中医药团体于 1993 年向澳洲政府提交了《中医药执业守则》,形成了中医药在澳洲规范化发展的基础性文件。与此同时,澳大利亚开始出现成体系的中医药教育,其中最具代表性的是墨尔本皇家理工大学(RMIT)成立了中医部、维多利亚大学成立了中医系、悉尼科技大学成立了针灸系,其中 RMIT 还与我国南京中医学院合作开设了中医学士、硕士课程。澳洲政府承认其中医学士、硕士学历,这不仅在澳洲是首创,在西方发达国家也是史无前例的,这是中医药在澳洲争取合法化的又一块基石。

1996 年上半年,经澳大利亚中国中医学院校友会等的努力,维多利亚州联盟党政府率先在澳州进行了一个大规模、综合性的中医药调研,为中医的利益与危害作定论,了解中医注册和中药配药规范化的实际需要,调查结果将向各州政府以及全澳的有关决策部门报告。其后的几年,在维多利亚州政府中医注册局林子强等学者以及中医药学会各界人士的努力下,维多利亚州于 2000 年 5 月通过了《中医注册法案(2000)》(Chinese Medicine Registration Act 2000),成为澳大利亚联邦第一个对中医行业立法并对其医疗行为进行规范的州^[4]。同年,维多利亚州中医注册局(the Chinese Medicine Registration Board of Victoria)成立,负责制定中医标准并监管标准的执行情况,至今已经颁布了 17 项规范、准则、政策,并开始对维多利亚州的中医师进行注册,成为当时全国唯一注册中医的州。随后,新南威尔士州卫生部(Ministry of Health, NSW Government)和西澳洲卫生部(Department of Health Government of Western Australia)参照维多利亚州相继开展了中医针灸立法与标准制定工作,分别制定了《补充医学执业人员规范(讨论稿)》^[5](Regulation of Complementary Health Practitioners: Discussion paper)与《西澳中医执业人员规范(讨论稿)》(Regulation of Practitioners of Chinese Medicine in Western

Australia: Discussion paper)^[6], 标志着中医药在澳大利亚已经全面进入了立法期。

2 中医药在澳大利亚发展的现况分析

2.1 中医药执业的规范化问题

进入 20 世纪以后,随着中医药市场需要的增加,中医、针灸、推拿医师的数量增多,开业应诊的医师的专业素质和医疗水平良莠不齐。作为全澳最早对中医药进行立法的州,维多利亚州于 2000 年率先开始对中医医师进行注册,规范管理其执业行为;随后 2002 年,维多利亚州中医注册局又启用了中医药教育指南,从知识、技能和态度 3 方面规范和指导中医药行业教育^[7]。

十年之后,2010 年 7 月 1 日澳大利亚建立了全国注册和认证方案(National Registration and Accreditation Scheme, NRAS),其具体执行部门是澳大利亚医疗人员管理局(Australian Health Practitioner Regulation Agency, AHPRA),AHPRA 支持加入 NRAS 的每一个医疗行业设立该行业的国家管理局(National Health Practitioner Board),旨在保护公众健康并为所有的注册医疗人员制定标准和政策^[8]。因此,澳大利亚中医药管理局(Chinese Medicine Board of Australia, CMBA)于 2011 年 7 月成立,其工作内容之一即“为中医行业制定与商讨注册标准、准则及指南”。两年后即 2012 年 7 月 1 日,澳大利亚本土的中医从业人员(包括中医师、针灸师、中药师、药剂师、东方医师)加入 NRAS,这一里程碑的事件标志着中医在澳大利亚与其他医疗行业享有同样的法律地位、遵循全国统一的中医注册标准。目前澳大利亚中医药管理局的主要职能范围是:制定中医药行业标准、准则和指南;同意认定中医学业标准和认定课程;注册中医医师和学生;执行监管、调查和处理投诉;评估有意在澳洲从事中医行业的海外受训中医师等^[9]。

2.2 中医药从业人员的现状分析

2012 年 7 月开始,澳大利亚全国范围内中医药从业人员实行统一注册、监督和管理。全国中医药管理局公布的最新统计数字显示:截至 2016 年 9 月 30 日,全澳共有 4 825 名注册中医执业者,其中新南威尔士州人数最多,达到 1 921 人,其次是维多利亚州,达到 1 235 人^[10],详见

表 1。而早前的一份统计资料显示,1996—2006 年间全澳仅有 1 428 人从事中医药行业^[11],对比这两个全国从业人数不难发现,在近 10 年中医药行业得到了快速的发展,从业者的数量较 10 年前增加两倍之多。

从注册的类别看,全澳同时注册针灸和中医师的人数最多达到 2 176 人,仅注册针灸一种类别的有 1 739 人,同时注册针灸师、中医师和中药配药师的有 791 人^[10]。注册中医执业者的年龄呈现正态分布,其中大部分人集中在 35~59 岁,各州女性比例略高于男性(女性:51.3%~62.5%;男性:37.5%~48.7%)^[10]。

从业者的学历情况看,有调查显示,拥有本科学历的人数最多,占总数的 1/2 左右。中医师中本科学历者占 48.4%,研究生学历者占 16.6%,文凭及高级文凭拥有者占 15.9%;针灸师中本科学历者 53.5%,研究生学历者占 13.6%,文凭及高级文凭拥有者 22.0%^[12]。从工作的时间看,半数左右(中医师 56.7%,针灸师 48.4%)的中医从业者每周开诊超过 35 h,而绝大部分从业者(中医师 85.3%,针灸师 85.4%)每周的薪酬在 1 000 澳币以内^[12],说明目前中医师的工作时间和收入水平与主流医学的医生尚有一定差距。

2.3 中医药临床诊疗能力、病种及疗效分析

在澳大利亚,中医从业者普遍认为拟定治疗计划、开方配药和实施针灸操作是临床诊疗中最为重要能力特征,而对信息技术的掌握、撰写课题计划和报告研究成果的能力最为次要^[13]。这可能与澳洲中医师的执业地点均为私人诊所和医馆,从业者绝大部分属于自营性质有关。从临床病种及疗效看,中医针灸在临床上被运用于全科疾病的治疗,其中有针灸科优势病种痛症最为多见。有研究显示,就诊的患者中,因背痛及相关的疾病就诊人数最多,约占 20.7%,肩痛就诊者占 15.5%,关节痛者占 8.5%,其他损伤占 7.0%,而其他内外科疾病较少。就诊的患者中,约有 90.1%的患者对“针灸是否有效的改善了症状”表示肯定^[14],主要表现在缓解疼痛,改善整体健康状况,解决了疾病造成的生活问题等。我们在悉尼各诊所实地的走访发现,

表 1 澳大利亚全国中医药从业者注册人数统计表 (人,截至 2016 年 9 月 30 日)

| 中医药从业者注册类型 | 执业地点 | | | | | | | | | |
|------------|------|-------|----|-----|-----|-----|-------|-----|--------|-------|
| | ACT | NSW | NT | QLD | SA | TAS | VIC | WA | No PPP | 总数 |
| 普通类 | 66 | 1 921 | 16 | 824 | 179 | 33 | 1 235 | 254 | 60 | 4 588 |
| 暂不执业类 | 1 | 58 | 0 | 44 | 5 | 0 | 67 | 7 | 55 | 237 |
| 总数 | 67 | 1 979 | 16 | 868 | 184 | 33 | 1 302 | 261 | 115 | 4 825 |

在中药的使用上,虽然麻黄、附子、细辛、菖蒲、千里光等药物不被允许使用,其他的中药仍然较为广泛的应用于呼吸道、消化道、肿瘤、肝胆病、妇科病及心脑血管疾病的治疗,其中心脑血管疾病(如高胆固醇、缺血性中风、心脏病等)的治疗上患者普遍表示比西药效果明显且更稳定,同时中药也被运用于抑郁、焦虑及精神病的治疗上。

2.4 中医药教育及学术进展 尽管目前中医药在澳洲还未被吸纳为主流医学,但其正规的本科、硕士到博士的中医药专业教育早在 20 世纪 90 年代开始已经被纳入国家正规的高等教育体系,墨尔本皇家理工大学、悉尼科技大学、西悉尼大学均开设有中医、针灸等专业,中医本科学制 4~5 年不等^[15,16],也设有中医相关的不同研究方向的博士授位点。全澳其他有 20 余所院校或机构提供中医药、针灸的培训课程。在人才培养上,与国内南京中医药大学、北京中医药大学、成都中医药大学及河南中医药大学等展开密切合作。在学术研究上,除了针刺治疗肘外侧关节炎、面肌疼痛等镇痛领域的研究,近年来也在针刺治疗更年期潮热、催产、耳穴治疗过敏性鼻炎等取得了进展^[17-19],而中药对于老年性痴呆、慢性阻塞性肺部疾病、哮喘、湿疹等老年病、慢性病的临床基础研究也有诸多的报道,为中医药提供一定的科学依据。

3 中医药在澳大利亚发展的问题与展望

迄今为止,中医药在澳大利亚经过了 170 余年的传播和发展,其身份已经从民间散在的医疗服务转变成为国家法律承认的补充替代医学,从不被认可到立法规范,从仅为小部分华人矿工诊疗,到辐射为多种族、社会不同阶层服务,中医药事业在澳洲的成长是显而易见的。然而,由于历史文化背景和国情差异,中医药在澳洲的发展也存在一些问题。首先,中医药文化价值观、中医哲学思维等还鲜有较深入的推介和传播,中医药在大部分澳洲人面前仍以诊疗技术和中药产品形态呈现,对于博大精深的中医药文化内涵还知之甚少。其次,由于前期行业准入门槛较低,不少缺乏正规中医教育,尚未纯熟掌握中医技能的从业者也在开诊营业,对中医的疗效可能会造成一定的影响。澳洲中医药管理局 2015 年 7 月起停止对此类中医从业者进行注册(2012 年 7 月—2015 年 6 月间承认 grand-parenting 类注册),但无注册的从业者也没有被强制禁止诊疗行为,因而中医临床规范化的问题还有待进一步的解决。此外,有报道称澳洲绝大部分的补充和替代医学研究均有西医师主导开展,仅少量的中医及自然疗法的研究等到国家健康与医学研究委员会(National Health

Medical Research Council, NHMRC)的^[20],中医药临床的科学研究还相对边缘化。中医从业者的学习主要来源于开诊或就业前的脱产或不脱产学习进修,其就业后因主要自营或者受雇于诊所,后续的学习创新意识还有待引导,其对包括信息检索、阅读文献和报告成果在内的中医临床相关科研能力还有待提高,以保证其中医药临床医疗水平能与时俱进。

因此,我们呼吁澳大利亚的高等院校更加开放的与中国的中医药院校合作开设“孔子学院”,促进中国传统文化、中医药文化理念的传播;呼吁澳大利亚中医药管理局在中医从业者注册的审批上引入国际化的从业资格考试等,更加严格的把握从业资质要求,促进中医临床诊疗标准化的进程;同时,呼吁通过澳洲全国性中医药、针灸学会、高校中医院系的力量,加强对中医药从业者的继续教育和科研创新能力培养,以便更顺利地实现中医药事业从“经验决策”到“循证决策”的转化,全面地推进中医药与主流医学的有机融合。

参 考 文 献

- [1] Xue CC, Story D. Chinese medicine in Australia [J]. Asia Pacific Biotech News, 2004, 8(23): 1252-1256.
- [2] 徐大卿. 中医学在澳洲的历史现状研究及前景展望 [D]. 南京: 南京中医药大学, 2014.
- [3] 徐永昌. 中医在澳大利亚的传播与发展 [J]. 中国中医药信息杂志, 1997, 4(11): 41-42.
- [4] 林子强. 中医在澳大利亚维多利亚州的立法与发展 [J]. 中国针灸, 2006, 26(7): 519-521.
- [5] NSW Ministry of Health. Regulation of complementary Health Practitioners—Discussion Papers [S/OL]. (2002-09-30) [2012-07-06]. http://www.health.nsw.gov.au/resources/publichealth/clinicalpolicy/compmed_paper_pdf.asp.
- [6] Government of Western Australia Department of Health. Regulation of practitioners of Chinese medicine in Western Australia—discussion paper [S/OL]. (2005-06-30) [2012-01-01]. <http://www.health.wa.gov.au>.
- [7] CMRB Vic. Guidelines for the approval of courses of study in Chinese medicine as a qualification for registration [S/OL]. (2002-08-31) [2017-03-01]. <http://pandora.nla.gov.au/pan/134910/20120628-0001/www.cmrb.vic.gov.au/information/p&c/registration/guidelines-courseapproval-august2011-v4.pdf>.
- [8] 杨毅, 王子旭, 郭义. 大洋洲中医针灸标准化现状研究

- [J]. 中国针灸, 2013, 33(4): 351-356.
- [9] Chinese Medicine Board of Australia. Codes and Guidelines[EB/OL].[2014-03-17] <http://www.chinesemedicineboard.gov.au/Codes-Guidelines.aspx>.
- [10] Chinese medicine health practitioner registrant data: September 2016 [EB/OL]. <http://www.chinesemedicineboard.gov.au/About/Statistics.aspx>.
- [11] ABS(2006). Australian Social Trends 2008 - Complementary therapist[EB/OL]. [http://abs.gov.au/AUSSTATS/abs@.nsf/Lookup/4102.0 Chapter 5202008](http://abs.gov.au/AUSSTATS/abs@.nsf/Lookup/4102.0%20Chapter%202008).
- [12] Leach MJ. Profile of the complementary and alternative medicine workforce across Australia, New Zealand, Canada, United States and United Kingdom [J]. Complement Ther Med, 2013, 21(4): 364-378.
- [13] Xue CC, Zhou W, Zhang AL, et al. Desired Chinese medicine practitioner capabilities and professional development needs: a survey of registered practitioners in Victoria, Australia [J]. BMC Health Serv Res, 2008, 8(1): 27.
- [14] Xue CC, Zhang AL, Lin V, et al. Acupuncture, chiropractic and osteopathy use in Australia: a national population survey [J]. BMC Public Health, 2008, 8(1): 105-111.
- [15] 周延松, 赵亭, Tony Zhang, 等. 皇家墨尔本理工大学中医孔子学院传播中医文化的探索与实践[J]. 世界中西医结合杂志, 2014, 9(8): 895-896.
- [16] Chen J, Loyeung B, Zaslowski C, et al. Comparison of traditional Chinese medicine education between mainland China and Australia—a case study [J]. J Integr Med, 2016, 14(4): 291-296.
- [17] Ee C, Xue C, Chondros P. Acupuncture for menopausal hot flashes: A randomized trial [J]. Ann Intern Med, 2016, 165(6): 450-451.
- [18] Lim CE, Wilkinson JM, Wong WS, et al. Effect of acupuncture on induction of labor [J]. J Altern Complement Med, 2009, 15(11): 1209-1214.
- [19] Zhang CS, Xia J, Zhang AL, et al. Ear acupressure for perennial allergic rhinitis: A multicenter randomized controlled trial [J]. Am J Rhinol Allergy, 2014, 28(4): 152-157.
- [20] Wardle J, Adams J. Are the CAM professions engaging in high-level health and medical research? Trends in publicly funded complementary medicine research grants in Australia [J]. Complement Ther Med, 2013, 21(6): 746-749.

(收稿:2015-09-05 修回:2017-03-21)

责任编辑:白霞

中国中西医结合杂志社微信公共账号已开通

中国中西医结合杂志社已经开通微信公共账号,可通过扫描右方二维码或者搜索微信订阅号“中国中西医结合杂志社”加关注。本杂志社将通过微信不定期发送《中国中西医结合杂志》、*Chinese Journal of Integrative Medicine* 的热点文章信息,同时可查看两本期刊的全文信息,欢迎广大读者订阅。

